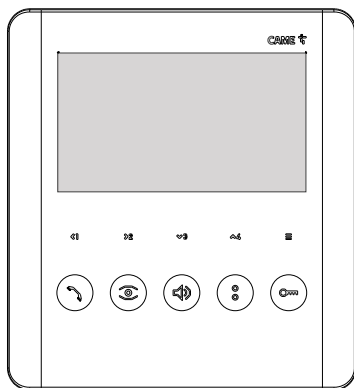




Derivato interno videocitofonico vivavoce

FA01622M04



CE

EAC

FC

PLX V - PLX V BF - PLX V BK

MANUALE UTENTE

IT	Italiano
EN	English
FR	Français
RU	Русский

Avvertenze generali

- Il prodotto nella confezione originale del produttore può essere trasportato solo al chiuso (vaghi ferroviari, container, veicoli chiusi).
- Nel caso di malfunzionamento del prodotto, interromperne l'uso e contattare il servizio clienti all'indirizzo <https://www.came.com/global/en/contact-us> o al numero telefonico indicato sul sito.

 La data di fabbricazione è indicata nel lotto di produzione stampato sull'etichetta prodotto. Se necessario, contattateci all'indirizzo <https://www.came.com/global/en/contact-us>.

 Le condizioni generali di vendita sono riportate nei listini prezzi ufficiali Came.

Funzione dei pulsanti

Questo pulsante permette l'attivazione e la disattivazione della comunicazione.

Per inviare un SEGNALE PANICO alla portineria (se presente) tenere premuto il pulsante per un tempo maggiore a 2 secondi.

Il LED bianco si accenderà per confermare il ricevimento del SEGNALE PANICO da parte del portiere.



 Il LED bianco rimarrà acceso fisso fino a quando il portiere non richiamerà l'utente.

 Il SEGNALE PANICO ha la priorità su tutti gli altri tipi di chiamata.

Legenda LED 

Lampeggiante: chiamata in corso

Fisso: SEGNALE PANICO in corso (con il derivato non in comunicazione)

Questo pulsante permette l'attivazione e la selezione del posto esterno.

Per abilitare e disabilitare la funzione APRIPORTA AUTOMATICO tenere premuto il pulsante per un tempo maggiore a 3 secondi.

 Questa funzione è disponibile solo quando la linea è libera.

Legenda LED 

Accesso fisso: funzione APRIPORTA AUTOMATICO abilitata

Spento: funzione APRIPORTA AUTOMATICO disabilitata

Questo pulsante permette di regolare il volume della suoneria: BASSO, MEDIO, ALTO, SPENTO.

Legenda LED rosso 

Accesso fisso: il volume è spento.

 Premendo il pulsante durante una conversazione, è possibile regolarne il volume audio.

Ausiliario 2 / Chiamata portiere.

Segnalazione di richiesta di chiamata da portiere.



Questo pulsante permette di inviare il comando APRIPORTA oppure APRICANCELLO. Per inviare un comando di APRICANCELLO (se abilitata la funzione) tenere premuto il pulsante per un tempo maggiore a 3 secondi.



Legenda LED

Lampeggiante: in chiamata

Accesso fisso: varco aperto, se opportunamente configurato.

La funzione stato porta è attiva di default. La funzione APRICANCELLO deve essere opportunamente configurata.

◀1

La funzione di questo pulsante dipende dalla configurazione impostata in fase di installazione.

Se il pulsante è configurato come INTERCOM avrà la funzione INTERCOM 1.

Se viene anche attivata la SECONDA FUNZIONE tramite il pulsante 4, avrà la funzione INTERCOM 4.

Se il pulsante è configurato come AUX avrà la funzione AUX 1.

▶2

La funzione di questo pulsante dipende dalla configurazione impostata in fase di installazione.

Se il pulsante è configurato come INTERCOM avrà la funzione INTERCOM 2.

Se viene anche attivata la SECONDA FUNZIONE tramite il pulsante 4, avrà la funzione INTERCOM 5.

Se il pulsante è configurato come AUX avrà la funzione AUX 3.

♥3

La funzione di questo pulsante dipende dalla configurazione impostata in fase di installazione.

Se il pulsante è configurato come INTERCOM avrà la funzione INTERCOM 3.

Se viene anche attivata la SECONDA FUNZIONE tramite il pulsante 4, avrà la funzione INTERCOM 6.

Se il pulsante è configurato come AUX avrà la funzione AUX 4.

↗4

La funzione di questo pulsante dipende dalla configurazione impostata in fase di installazione.

Se il pulsante è configurato come INTERCOM abiliterà temporaneamente la SECONDA FUNZIONE, consentendo l'attivazione di chiamate INTERCOM da 4 a 6.

Quando la seconda funzione è attiva, i LED bianchi dei pulsanti 1,2,3,4 lampeggeranno. La funzione è attiva per circa 10 secondi e può essere disabilitata ripremendo il pulsante.

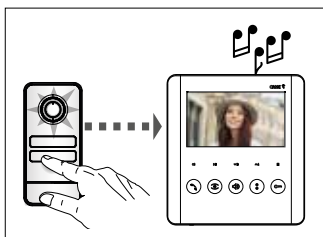
Se il pulsante è configurato come AUX avrà la funzione AUX 5.

≡

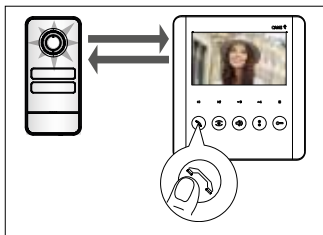
Premere questo pulsante per entrare nel menu per la regolazione dei parametri del display con video attivo.

Tutti i led dei pulsanti superiori sono accesi fissi.

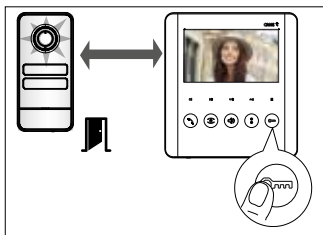
Funzioni base



Chiamata in corso.

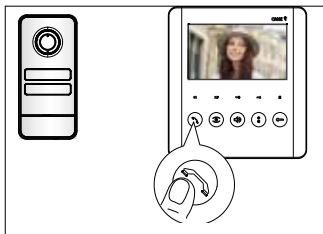


Rispondere ad una chiamata.



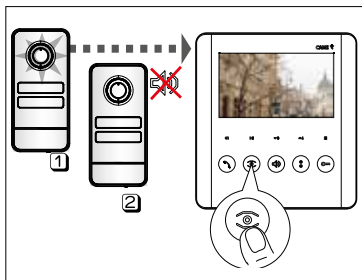
Comunicazione attiva.

Aprire la porta del posto esterno chiamante.

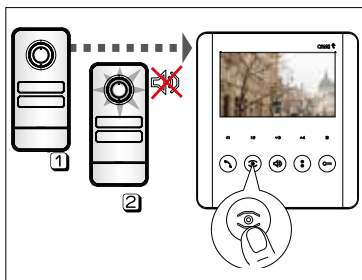


Chiudere la comunicazione.

Autoinserimento



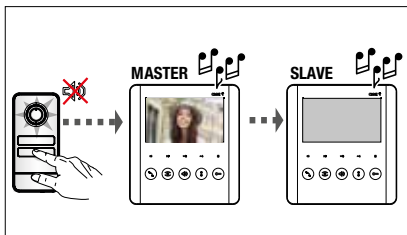
Premendo questo pulsante si attiva la comunicazione video con il posto esterno.



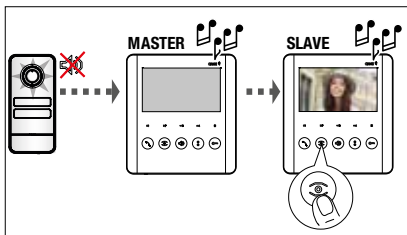
Con più posti esterni, premere più volte questo pulsante per visualizzare i posti esterni in successione.

☞ L'autoinserimento non è possibile nel caso in cui la linea sia occupata. La linea occupata viene segnalata da 3 beep in successione.

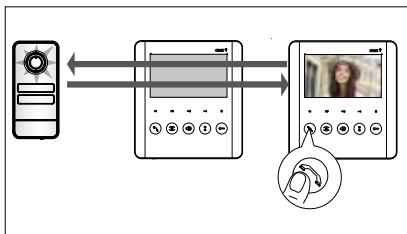
Palleggio video



In caso di chiamata contemporanea su più derivati tutti squilleranno, ma il video verrà attivato solo nei derivati configurati come "MASTER".

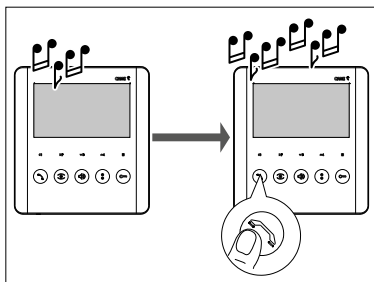
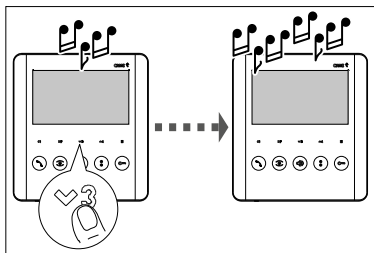


 Premendo questo pulsante è possibile visualizzare il video su un derivato SLAVE.



 Premere questo pulsante per entrare in comunicazione audio con il posto esterno.

Intercomunicazione



Premendo il pulsante è possibile selezionare l'interno desiderato. Il derivato che chiama emetterà un suono di linea libera. Il derivato che viene chiamato squillerà con la suoneria scelta.

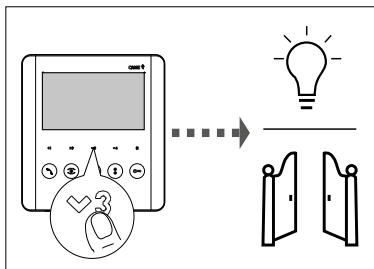


Premere questo pulsante del derivato chiamato per attivare la comunicazione audio.

☞ Durante una conversazione fra interni, una chiamata da posto esterno viene segnalata ai derivati interni da un beep ripetuto ogni 5 secondi.

☞ Tentando di eseguire una chiamata intercom, 3 beep successivi indicano che la chiamata non è possibile perché la linea è occupata.

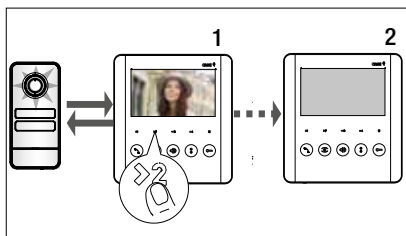
Comandi ausiliari



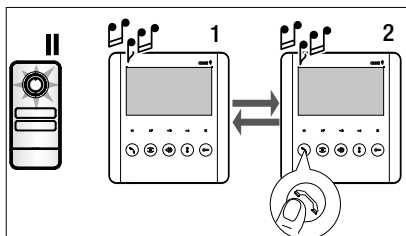
Premere il pulsante AUX, per attivare il comando ausiliario desiderato, Esempi: accensione di una luce, apertura del cancello.

☞ Il corretto funzionamento potrebbe prevedere dei dispositivi accessori.

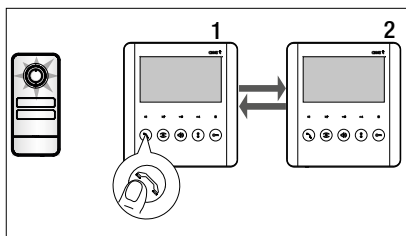
Trasferimento di chiamata



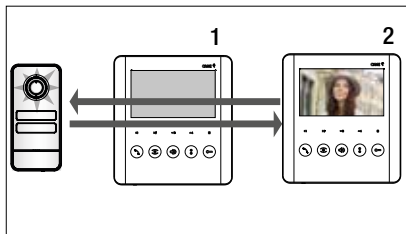
Con una comunicazione attiva, selezionare l'interno al quale si vuole trasferire la chiamata.



Per attivare la comunicazione audio tra i due interni, premere questo pulsante sul derivato chiamato. Il posto esterno rimarrà in attesa.



Per mettere in comunicazione l'intero 2 con il posto esterno, premere questo pulsante dell'intero 1.



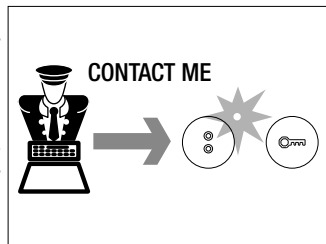
L'intero 2 comunica con il posto esterno.

☞ L'intero che riceve la chiamata può ritrasferirla.

Funzioni di Portineria

Queste funzioni sono disponibili solo in impianti con postazione di portineria.

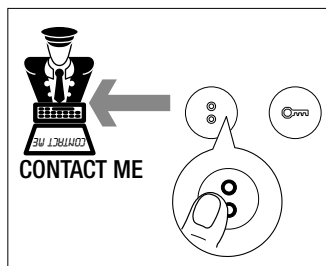
Notifica di chiamata da portiere



Quando il LED di questo pulsante si accende, il portiere desidera essere richiamato.

☞ Il LED si spegne quando si entra in comunicazione con il portiere.

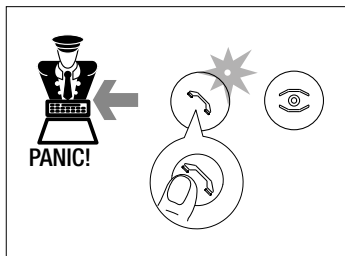
Richiesta di richiamata da portiere



Premendo questo pulsante si invia una segnalazione di richiesta di chiamata al portiere.

☞ L'impianto deve essere opportunamente configurato.

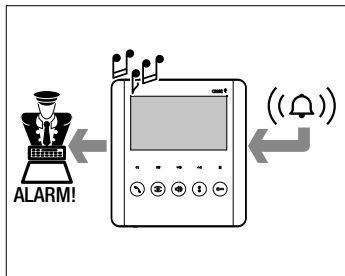
Invio segnalazione Panico al portiere



Tenere premuto questo pulsante per 2 secondi per inviare una segnalazione PANICO al portiere.

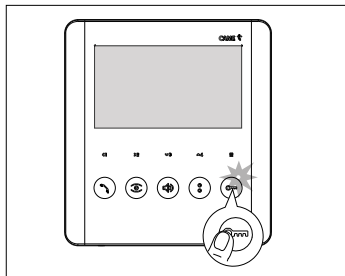
Il LED bianco indica che il segnale è stato ricevuto dal portiere.

Segnalazione di allarme



L'attivazione di un contatto di allarme collegato all'apposito ingresso del derivato, provoca l'invio di una segnalazione al portiere e viene notificata sul derivato da un segnale acustico intermittente.

Funzione apricancello/stato apricancello



Tenendo premuto per un tempo prolungato il pulsante è possibile inviare un comando di apertura/chiusura di un'automazione. Il LED segnalerà lo stato dell'automazione.

☞ L'impianto deve essere opportunamente predisposto e configurato.

☞ La funzione deve essere attivata sul derivato in fase di associazione della chiamata durante la programmazione dell'impianto.

Funzione stato porta

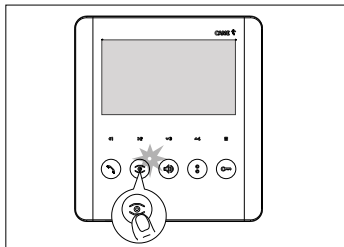


Il LED a fianco di questo pulsante indica lo stato corrente della porta.

L'impianto deve essere opportunamente predisposto.

La funzione è attiva durante le fasi che coinvolgono la comunicazione con il posto esterno e la segnalazione di riferisce all'ingresso di pertinenza del medesimo.

Funzione apriporta automatico



Questa funzione permette l'apertura automatica dell'ingresso quando si preme il pulsante di chiamata sul posto esterno.

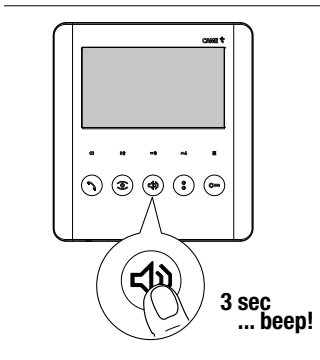
È una funzione utile per gli studi professionali. Tenere premuto questo pulsante per più di 3 secondi per abilitare/disabilitare la funzione.

L'accensione del LED indica che la funzione è abilitata.

La chiamata viene chiusa automaticamente.

Configurazione melodie

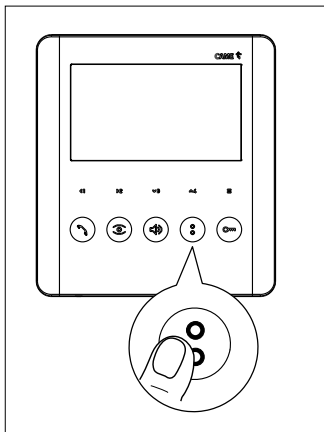
Bisogna eseguire, in successione, tutte le fasi di configurazione descritte di seguito:



Ingresso in Configurazione



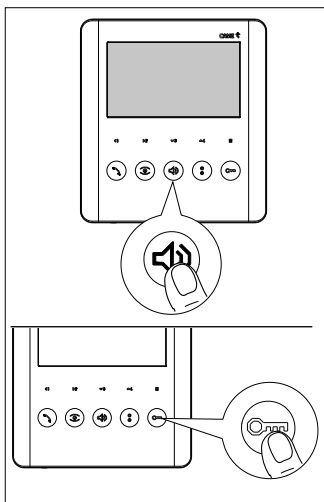
Premere e mantenere premuto il pulsante per 3 secondi. Un breve segnale acustico e il LED rosso lampeggiante confermano l'ingresso in configurazione.



Configurazione della melodia associata alla chiamata dal posto esterno



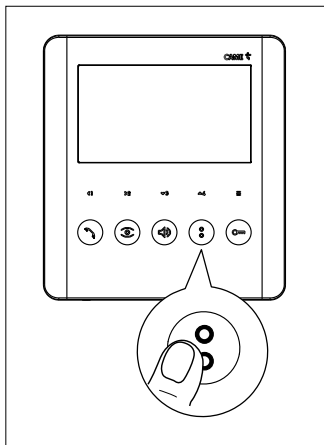
Premere questo pulsante per ascoltare in sequenza le melodie.



Premere questo pulsante per selezionare la melodia ed uscire dalla configurazione.



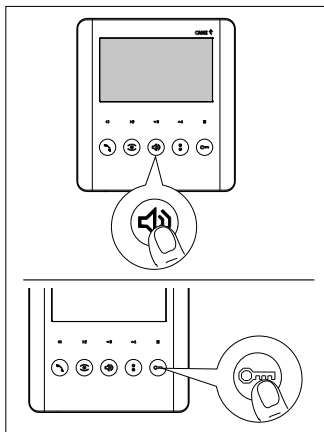
Premere questo pulsante per selezionare la melodia e proseguire con la configurazione.



Configurazione della melodia associata alla chiamata dal pianerottolo.



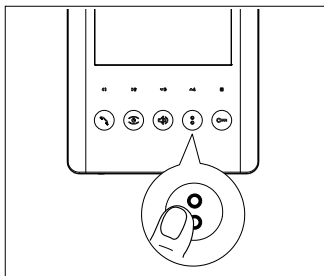
Premere questo pulsante per ascoltare in sequenza le melodie.



Premere questo pulsante per selezionare la melodia ed uscire dalla configurazione.



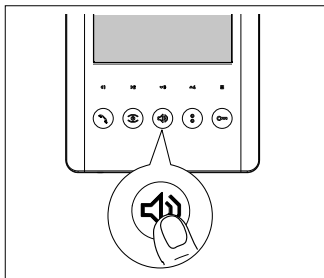
Premere questo pulsante per selezionare la melodia e proseguire con la configurazione.



Configurazione del numero di squilli di chiamata.

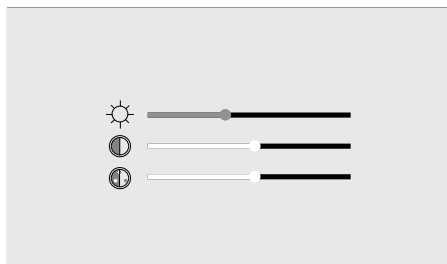


Premere questo pulsante tante volte quanti sono gli squilli desiderati (da 1 a 12 squilli). Dopo 3 secondi dall'ultima pressione del tasto verrà riprodotta la chiamata selezionata per il numero di squilli prescelto.



Premere questo pulsante per uscire dalla configurazione.

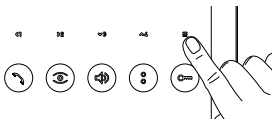
Regolazione della luminosità, contrasto e colore



Questi pulsanti sono utilizzati per la regolazione della luminosità, il contrasto e il colore del display con video attivo.



Premere questo pulsante per entrare o uscire dal menu.



Questi pulsanti permettono la regolazione del parametro. Se tenuti premuti, ne permettono una regolazione rapida.



Questi pulsanti permettono di scorrere i parametri. Per uscire dal menu, attendere qualche secondo.

Riferimenti normativi

Il prodotto è conforme alle direttive applicabili, vigenti al momento della fabbricazione.

FCC - Questo dispositivo è conforme alla parte 15 delle normative FCC.

Il funzionamento è soggetto alle due condizioni seguenti: (1) il dispositivo non deve causare interferenze dannose / (2) il dispositivo deve tollerare le interferenze ricevute, incluse le interferenze che possano causare un funzionamento indesiderato.

Pulizia del dispositivo

Per la pulizia utilizzare solo panni morbidi e leggermente inumiditi con acqua o soluzione acquosa di ammoniaca. In alternativa è possibile utilizzare anche un sapone a base oleosa (per esempio sapone di marsiglia) o un prodotto struccante delicato (per esempio latte detergente, acqua micellare).

Si consiglia sempre di completare la pulizia ripassando la superficie con un panno inumidito con sola acqua. Evitare assolutamente l'utilizzo di soluzioni alcoliche o contenenti tensioattivi.

Dismissione e smaltimento. Non disperdere nell'ambiente l'imballaggio e il dispositivo alla fine del ciclo di vita, ma smaltirli seguendo le norme vigenti nel paese di utilizzo del prodotto. I componenti riciclabili riportano simbolo e sigla del materiale.

QUESTE ISTRUZIONI DEVONO ESSERE ALLEGATE ALL'APPARECCHIO, I DATI E LE INFORMAZIONI CONTENUTE SONO DA RITENERSI SUSCETTIBILI DI MODIFICA IN QUALSIASI MOMENTO E SENZA OBBLIGO DI PREAVVISO.



CAME.COM

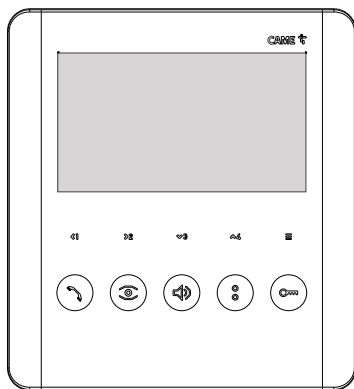
CAME S.P.A.

Via Martiri Della Libertà, 15
31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy
tel. (+39) 0422 4940 - fax. (+39) 0422 4941
info@came.com - www.came.com



Hands-free internal video receiver

FA01622-EN



CE

EAC

FC

PLX V - PLX V BF - PLX V BK**USER MANUAL**

EN English

General precautions

- The product, in its original packaging supplied by the manufacturer, must only be transported in a closed environment (railway carriage, containers, closed vehicles).
 - If the product malfunctions, stop using it and contact customer services at <https://www.came.com/global/en/contact-us> or via the telephone number on the website.
-  The manufacture date is provided in the production batch printed on the product label. If necessary, contact us at <https://www.came.com/global/en/contact-us>.
-  The general conditions of sale are given in the official CAME price lists.

Function of buttons

Press this button to activate and deactivate communication.

To send a PANIC SIGNAL to the porter (where present), press and hold the button for more than 2 seconds.

The white LED will light up to confirm that the PANIC SIGNAL has been received by the porter.



 The white LED stays on until the porter calls the user back.

 The PANIC SIGNAL takes priority over all other types of call.

LED key 

Flashing: call in progress

On: PANIC SIGNAL in progress (no receiver communication)

Press this button to activate and select the entry panel.

To enable and disable the AUTOMATIC DOOR RELEASE function, press and hold the button for more than 3 seconds.

 This function is available only when the line is free.

LED key 

On: AUTOMATIC DOOR RELEASE function enabled

Off: AUTOMATIC DOOR RELEASE function disabled



Press this button to adjust the ringtone volume: LOW, MEDIUM, HIGH, OFF.

LED key red 

On: the volume is off.

 Press the button during a conversation to adjust the audio volume.



Auxiliary 2 / Porter call.

This signals a request to be called back by the porter.





This button sends a DOOR RELEASE or GATE RELEASE command. To send a GATE RELEASE command to the porter (where the function is enabled), press and hold the button for more than 3 seconds.

LED key

Flashing: calling

On: gate/door open, if correctly configured.

The door status function is active by default. The GATE RELEASE function must be correctly configured.

↩1

The function of this button depends on the configuration set during installation. If the button is configured as an INTERCOM, it will serve as INTERCOM 1.

If the SECOND FUNCTION is also activated using button 4, it will serve as INTERCOM 4.

If the button is configured as an AUX, it will serve as AUX 1.

↩2

The function of this button depends on the configuration set during installation. If the button is configured as an INTERCOM, it will serve as INTERCOM 2.

If the SECOND FUNCTION is also activated using button 4, it will serve as INTERCOM 5.

If the button is configured as an AUX, it will serve as AUX 3.

↩3

The function of this button depends on the configuration set during installation. If the button is configured as an INTERCOM, it will serve as INTERCOM 3.

If the SECOND FUNCTION is also activated using button 4, it will serve as INTERCOM 6.

If the button is configured as an AUX, it will serve as AUX 4.

↩4

The function of this button depends on the configuration set during installation. If the button is configured as an INTERCOM, it will temporarily enable the SECOND FUNCTION, allowing INTERCOM calls 4 to 6 to be activated.

When the second function is active, the white LEDs on the buttons 1,2,3,4 will flash. The function remains active for approximately 10 seconds and can be disabled by pressing the button again.

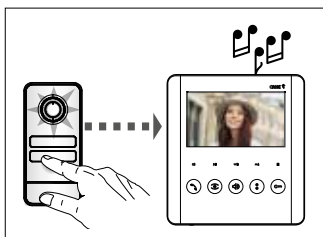
If the button is configured as an AUX, it will serve as AUX 5.

≡

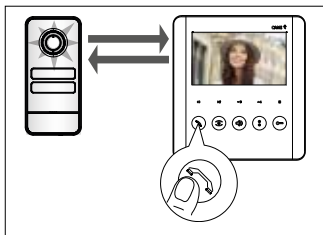
Press this button to open the menu for setting the display parameters with the video active.

All the LEDs for the buttons above are on.

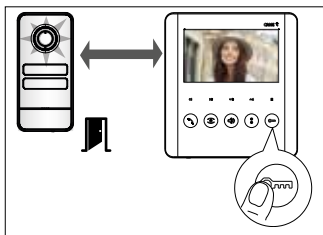
Standard functions



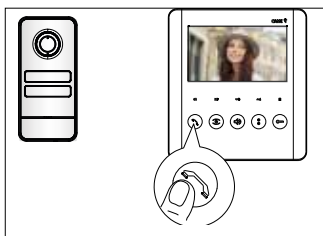
Call in progress.



Answer a call.

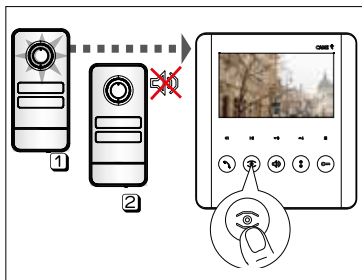


Communication activated.
Open the door for the calling entry panel.

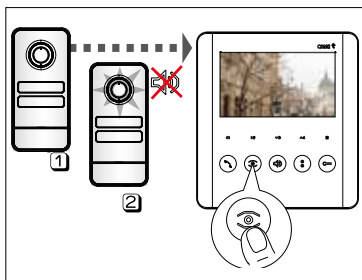


End the call.

Auto-connection



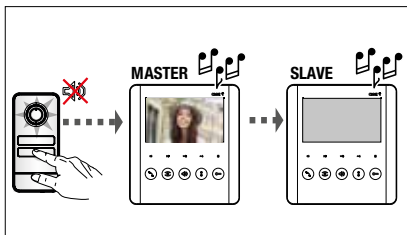
Press this button to activate video communication with the entry panel.



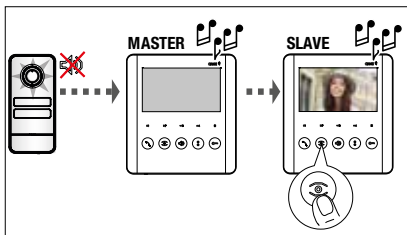
Where there are multiple entry panels, press this button multiple times to display the entry panels one after the other.

 Auto-connection is not possible if the line is busy. If the line is busy, you will hear 3 consecutive beeps.

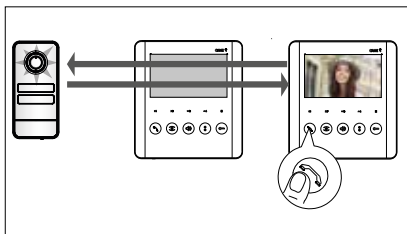
Video toggling



In the event of a simultaneous call on several receivers, they will all ring, but the video will only be activated on the receivers configured as "MASTER".

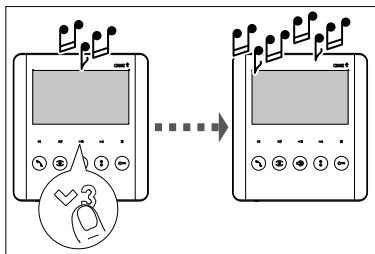


Press this button to display the video on a SLAVE receiver.



Press this button to start audio communication with the entry panel.

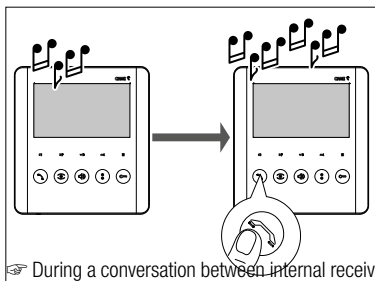
Intercommunication



Press the button to select the desired internal receiver.

The calling receiver will sound to indicate that the line is free.

The called receiver will ring with the chosen ringtone.

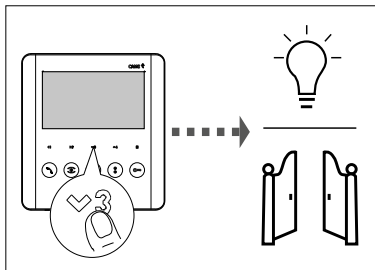


Press this button on the called receiver to activate audio communication.

During a conversation between internal receivers, a call from an entry panel is signalled on the internal receivers by a beep that repeats every 5 seconds.

When trying to make an intercom call, 3 consecutive beeps indicate that the line is busy and the call cannot be made.

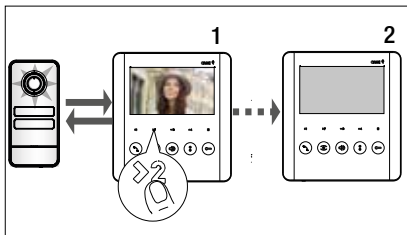
Auxiliary controls



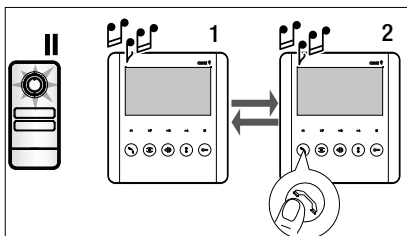
Press the AUX button to activate the desired auxiliary command, for example switching on a light or opening the gate.

Accessory devices may be required for these commands to work properly.

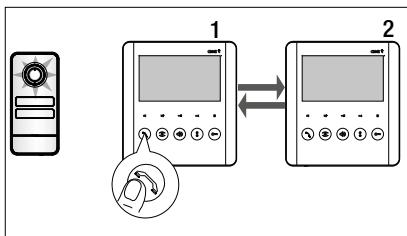
Call forwarding



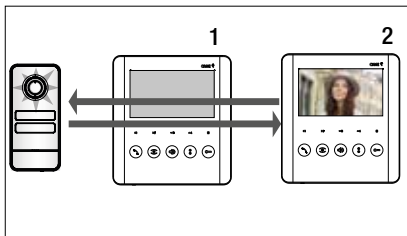
With a call active, select the internal receiver to which you want to transfer the call.



To activate audio communication between two internal receivers, press this button on the called receiver.
The entry panel will be put on hold.



To allow internal receiver 2 to communicate with the entry panel, press this button on internal receiver 1.

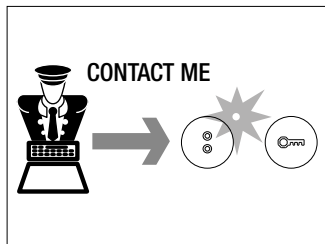


Internal receiver 2 will be able to communicate with the entry panel.
The internal receiver with the incoming call can transfer it.

Porter functions

These functions are only available if the system has a porter desk.

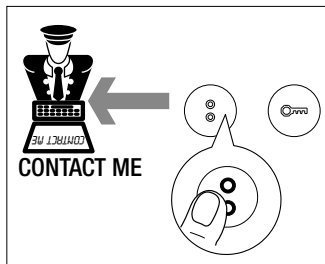
Call notification from the porter



When this button LED lights up, this means the porter would like to be called back.

☞ The LED turns off when communication with the porter starts.

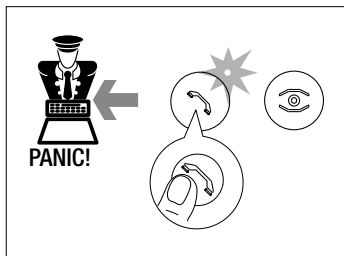
Request to be called back by the porter



Press this button to send a call request signal to the porter.

☞ The system must be correctly configured.

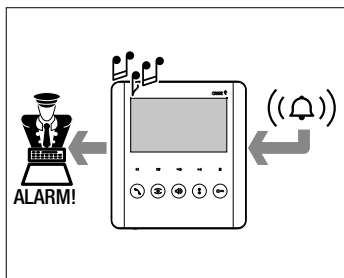
Sending a panic signal to the porter



Press and hold this button for 2 seconds to send a PANIC signal to the porter.

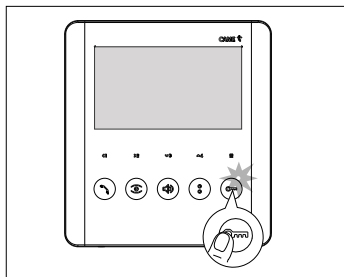
The white LED indicates that the signal has been received by the porter.

Alarm signal



If an alarm contact connected to the relevant receiver entrance is activated, a signal is sent to the porter and an intermittent acoustic signal sounds on the receiver.

Open-gate function/status

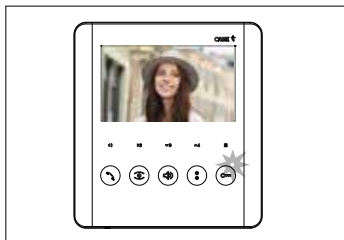


Press and hold the button for a prolonged period to send an open/close command to an operator. The LED indicates the status of the operator.

The system must be correctly set up and configured.

The function must be activated on the receiver when the call is being associated during system programming.

Door status function

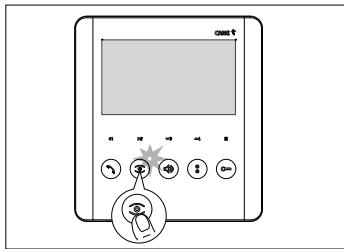


The LED next to this button indicates the current door status.

☞ The system must be correctly set up.

☞ The function is active during the steps that involve communicating with the entry panel and the signal refers to the entrance associated with the entry panel.

Automatic door-release function



This function allows you to automatically open the entrance when you press the call button on the entry panel.

This function is useful for professional practices.

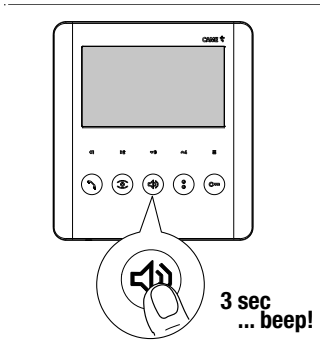
Press and hold this button for more than 3 seconds to enable/disable the function.

☞ The LED switches on to indicate that the function has been enabled.

☞ The call ends automatically.

Configuring melodies

☞ Perform each of the following programming steps, in succession:

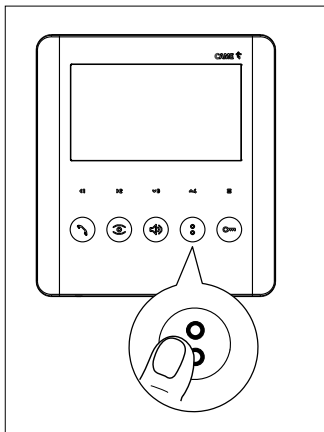


Entering programming mode



Press and hold the button for 3 seconds.

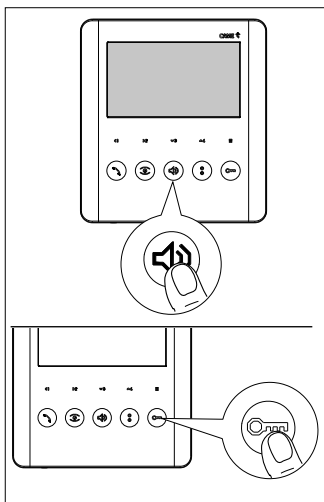
A short buzzing sound and a red flashing LED confirm that you have entered programming mode.



Programming the melody associated with a call from the entry panel



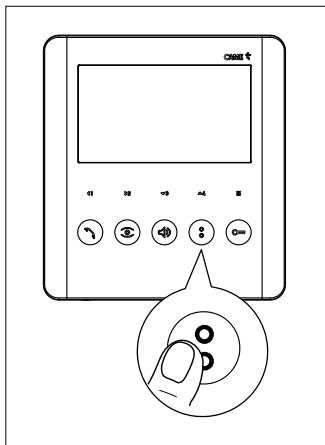
Press this button to listen to the melodies in sequence.



Press this button to select the melody and exit programming.



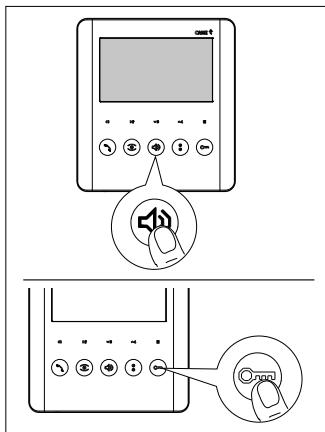
Press this button to select the melody and continue programming.



Programming the melody associated with a call from the landing.



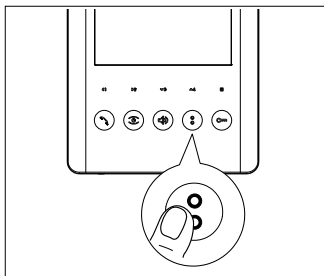
Press this button to listen to the melodies in sequence.



Press this button to select the melody and exit programming.



Press this button to select the melody and continue programming.

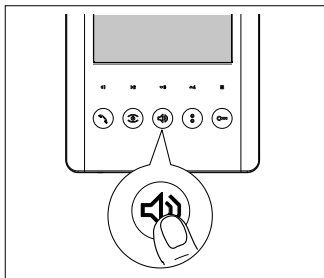


Programming the number of rings per call.



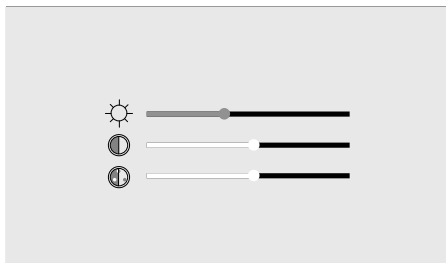
Press this button as many times as the number of rings you want (from 1 to 12 rings).

Three seconds after the key was last pressed, the selected call is played back with the chosen number of rings.



Press this button to exit programming.

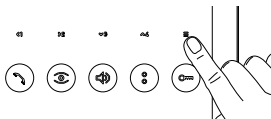
Adjusting the brightness, contrast and colour



These buttons are used to adjust the brightness, contrast and colour of the display when the video is active.



Press this button to open or close the menu.



These buttons are used to set the parameter. Press and hold these buttons to skip and speed up parameter setting.



These buttons are used to scroll through the parameters.

Wait for a few seconds to exit the menu.

Legislative references

This product complies with the applicable standards in force at the time of manufacturing.

FCC - This device complies with part 15 of the FCC Rules.

Operation is subject to the following two conditions:

(1) this device may not cause harmful interference / (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Cleaning the device

To clean the device, use a soft, slightly damp cloth only. Wet the cloth with water or an ammonia solution. Alternatively, use an oil-based soap (e.g. Marseille soap) or a gentle makeup remover (e.g. a cleanser or micellar water).

Always wipe the surface with a damp cloth (wet with just water) after cleaning. Never use alcohol-based solutions or solutions containing surfactants.

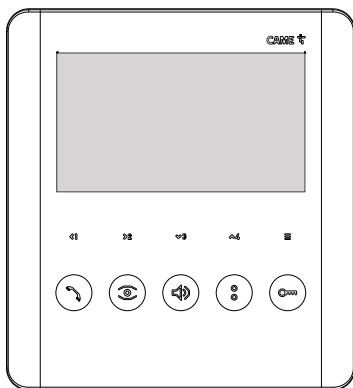
Dismantling and disposal. Dispose of the packaging and the device responsibly at the end of its life cycle, in compliance with the laws in force in the country where the product is used. The recyclable components are marked with a symbol and the material ID marker.

THESE INSTRUCTIONS MUST BE SUPPLIED WITH THE DEVICE. THE DATA AND INFORMATION CONTAINED IN THEM ARE TO BE CONSIDERED AS SUBJECT TO CHANGE AT ANY TIME AND WITHOUT THE NEED FOR ANY ADVANCE WARNING.



Poste vidéophonique intérieur mains libres

FA01622-FR



CE

EAC

FC

PLX V - PLX V BF - PLX V BK**MANUEL DE L'UTILISATEUR**

FR Français

Instructions générales

- Le produit, dans l'emballage d'origine du fabricant, ne peut être transporté qu'à l'intérieur (wagons de chemin de fer, conteneurs, véhicules fermés).
- En cas de dysfonctionnement du produit, cesser de l'utiliser et contacter le centre SAV à l'adresse <https://www.came.com/global/en/contact-us> ou au numéro de téléphone indiqué sur le site.

 La data de fabrication est indiquée dans le lot de production imprimé sur l'étiquette du produit. Si nécessaire, nous contacter à l'adresse <https://www.came.com/global/en/contact-us>.

 Les conditions générales de vente figurent dans les catalogues de prix officiels Came.

Fonction des boutons

Ce bouton permet l'activation et la désactivation de la communication.

Pour envoyer un SIGNAL PANIQUE à l'éventuelle conciergerie, maintenir le bouton enfoncé pendant plus de 2 secondes.

La LED blanche s'allumera pour confirmer la réception du SIGNAL PANIQUE de la part du concierge.



 La LED blanche restera allumée en permanence jusqu'à ce que le concierge rappelle l'utilisateur.

 Le SIGNAL PANIQUE a la priorité sur tous les autres types d'appel.

Légende des LEDS 

Clignotant : appel en cours

Fixe : SIGNAL PANIQUE en cours (avec poste n'étant pas en communication)

Ce bouton permet l'activation et la sélection du poste extérieur.

Pour activer et désactiver la fonction OUVRE-PORTE AUTOMATIQUE, maintenir le bouton enfoncé pendant plus de 3 secondes.



 Cette fonction est disponible uniquement lorsque la ligne est libre.

Légende des LEDS 

Allumée en permanence : fonction OUVRE-PORTE AUTOMATIQUE activée

Éteinte : fonction OUVRE-PORTE AUTOMATIQUE désactivée

Ce bouton permet de régler le volume de la sonnerie : FAIBLE, MOYEN, ÉLEVÉ, ÉTEINT.



Légende de la LED rouge 

Allumée en permanence : le volume est éteint.

 L'enfoncement de ce bouton durant une conversation permet d'en régler le volume audio.



Auxiliaire 2 / Appel concierge.

Signalisation de demande d'appel par le concierge.

Ce bouton permet d'envoyer la commande OUVRE-PORTE ou OUVRE-PORTAIL. Pour envoyer une commande OUVRE-PORTAIL (à condition que la fonction soit activée), maintenir enfoncé le bouton pendant plus de 3 secondes.



Légende de la LED

Intermittente : appel en cours

Allumé en permanence : passage ouvert, s'il est correctement configuré.

 La fonction état porte est activée par défaut. La fonction OUVRE-PORTAIL doit être correctement configurée.

↩1

La fonction de ce bouton dépend de la configuration définie lors de l'installation.

Si le bouton est configuré comme INTERCOM, il aura la fonction INTERCOM 1.

En cas d'activation de la DEUXIÈME FONCTION au moyen du bouton 4, il aura la fonction INTERCOM 4.

Si le bouton est configuré comme AUX, il aura la fonction AUX 1.

↩2

La fonction de ce bouton dépend de la configuration définie lors de l'installation.

Si le bouton est configuré comme INTERCOM, il aura la fonction INTERCOM 2.

En cas d'activation de la DEUXIÈME FONCTION au moyen du bouton 4, il aura la fonction INTERCOM 5.

Si le bouton est configuré comme AUX, il aura la fonction AUX 3.

↩3

La fonction de ce bouton dépend de la configuration définie lors de l'installation.

Si le bouton est configuré comme INTERCOM, il aura la fonction INTERCOM 3.

En cas d'activation de la DEUXIÈME FONCTION au moyen du bouton 4, il aura la fonction INTERCOM 6.

Si le bouton est configuré comme AUX, il aura la fonction AUX 4.

↩4

La fonction de ce bouton dépend de la configuration définie lors de l'installation.

Si le bouton est configuré comme INTERCOM, il activera temporairement la DEUXIÈME FONCTION, en permettant l'activation d'appels INTERCOM de 4 à 6.

 Lorsque la deuxième fonction est activée, les LEDS blanches des boutons 1, 2, 3, 4 clignotent. Cette fonction est activée pendant environ 10 secondes et peut être désactivée en appuyant à nouveau sur le bouton.

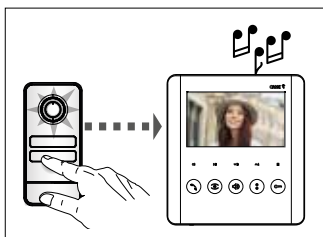
Si le bouton est configuré comme AUX, il aura la fonction AUX 5.

≡

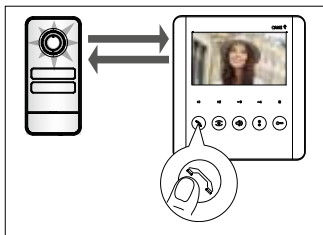
Appuyer sur ce bouton pour entrer dans le menu de réglage des paramètres de l'afficheur avec vidéo activée.

Toutes les leds des boutons supérieurs sont allumées en permanence.

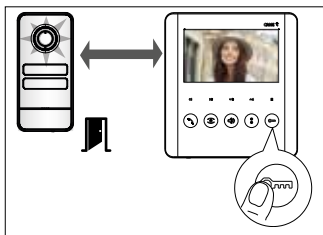
Fonctions de base



Appel en cours.

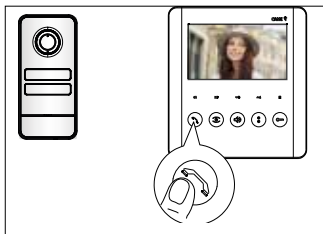


Répondre à un appel.



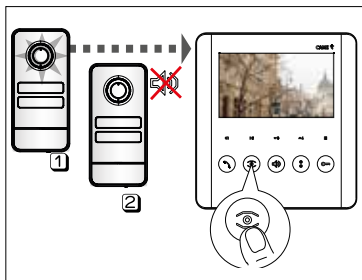
Communication activée.

Ouvrir la porte du poste extérieur appelant.

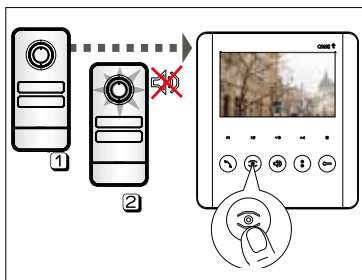


Conclure la communication.

Activation automatique



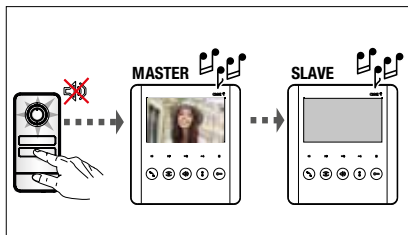
Appuyer sur ce bouton pour activer la communication vidéo avec le poste extérieur.



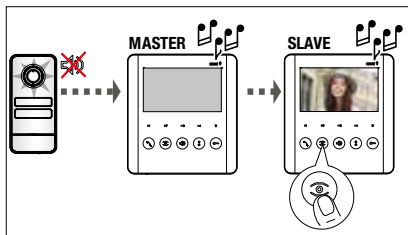
Avec plusieurs postes extérieurs, appuyer plusieurs fois sur ce bouton pour visualiser les postes extérieurs l'un après l'autre.

👉 L'activation automatique est impossible lorsque la ligne est occupée. La ligne occupée est signalée par 3 bips consécutifs.

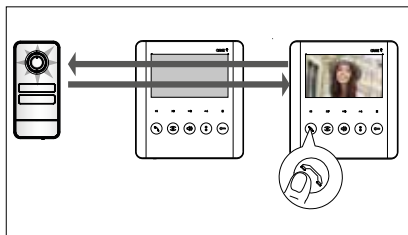
Renvoi vidéo



En cas d'appel simultané sur plusieurs postes, tous sonneront, mais la vidéo ne sera activée que sur les postes configurés comme « MASTER ».

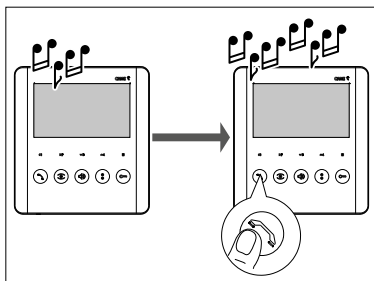
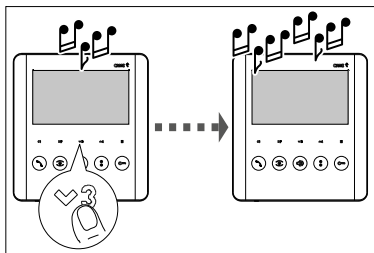


Appuyer sur ce bouton pour visualiser la vidéo sur un poste SLAVE.



Appuyer sur ce bouton pour entrer en communication audio avec le poste extérieur.

Intercommunication



Appuyer sur ce bouton pour sélectionner le poste intérieur souhaité.

Le poste appelant émettra un son de ligne libre.

Le poste appelé sonnera avec la sonnerie choisie.

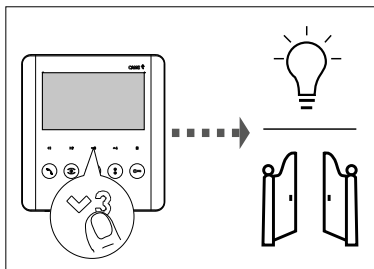


Appuyer sur ce bouton du poste appelé pour activer la communication audio.

👉 Durant une conversation entre postes intérieurs, un appel depuis un poste extérieur est signalé aux postes intérieurs par un bip répété toutes les 5 secondes.

👉 Lors d'un appel intercom, trois bips consécutifs indiquent qu'il est impossible d'effectuer l'appel du fait que la ligne est occupée.

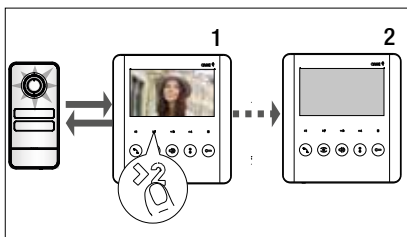
Commandes auxiliaires



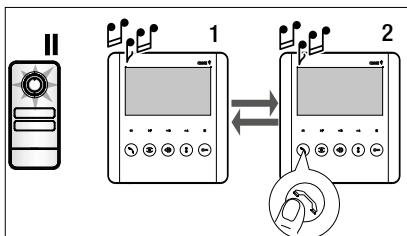
Appuyer sur le bouton AUX pour activer la commande auxiliaire souhaitée, Exemples : allumage d'une lumière, ouverture du portail.

👉 Un fonctionnement correct pourrait impliquer des dispositifs accessoires.

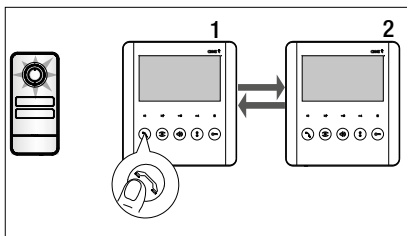
Renvoi des appels



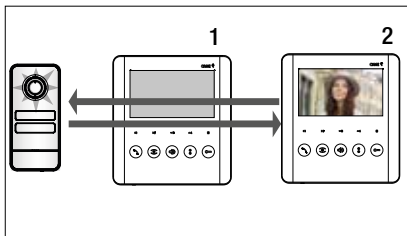
Avec une communication activée, sélectionner le poste intérieur vers lequel renvoyer l'appel.



Pour activer la communication audio entre les deux postes intérieurs, appuyer sur ce bouton sur le poste appelé.
Le poste extérieur restera en attente.



Pour mettre en communication le poste intérieur 2 avec le poste extérieur, appuyer sur ce bouton du poste intérieur 1.

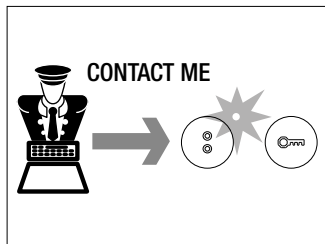


Le poste intérieur 2 communique avec le poste extérieur.
Le poste intérieur qui reçoit l'appel pourra le transférer à nouveau.

Fonctions de Conciergerie

Ces fonctions ne sont disponibles que sur les installations équipées d'un poste de conciergerie.

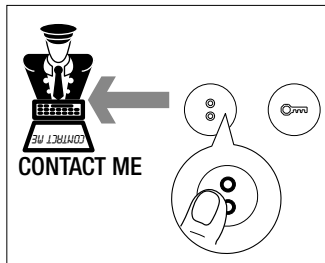
Notification d'appel par le concierge



L'allumage de la LED de ce bouton indique que le concierge souhaite être rappelé.

☞ La LED s'éteint lors de l'entrée en communication avec le concierge.

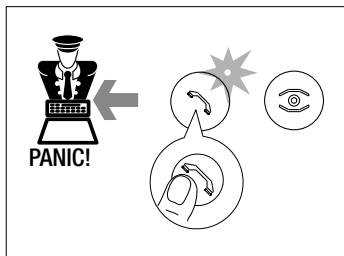
Demande de rappel par le concierge



L'enfoncement de ce bouton permet d'envoyer une demande d'appel au concierge.

☞ L'installation doit être correctement configurée.

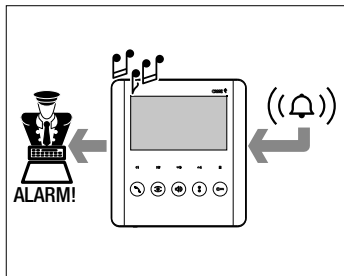
Envoi du signal de Panique au concierge



Maintenir ce bouton enfoncé pendant 2 secondes pour envoyer un signal de PANIQUE au concierge.

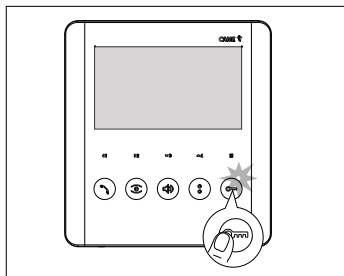
La LED blanche indique que le concierge a bien reçu le signal.

Signal d'alarme



L'activation d'un contact d'alarme relié à l'entrée spécifique du poste provoque l'envoi d'une signalisation au concierge notifiée sur le poste lui-même par un signal sonore intermittent.

Fonction d'ouverture du portail/état ouverture portail



En maintenant le bouton enfoncé plus longtemps, il est possible d'envoyer une commande d'ouverture/fermeture d'un automatisme. La LED indiquera l'état de l'automatisme.

☞ L'installation doit être correctement préparée et configurée

☞ La fonction doit être activée sur le poste en phase d'association de l'appel durant la programmation de l'installation.

Fonction état porte

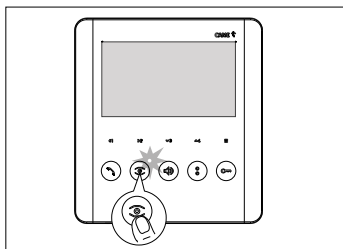


La LED à côté de ce bouton indique l'état actuel de la porte.

☞ L'installation doit être correctement configurée.

☞ Cette fonction est activée durant les phases prévoyant la communication avec le poste extérieur et la signalisation se réfère à l'entrée spécifique de ce dernier.

Fonction ouvre-porte automatique



Cette fonction permet l'ouverture automatique de la porte d'entrée à l'enfoncement du bouton d'appel sur le poste extérieur.

Il s'agit d'une fonction très utile pour les cabinets professionnels.

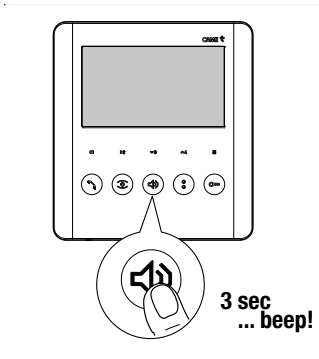
Appuyer sur ce bouton pendant plus de 3 secondes pour activer/désactiver la fonction.

☞ L'allumage de la LED indique que la fonction est activée.

☞ L'appel est automatiquement interrompu.

Configuration des mélodies

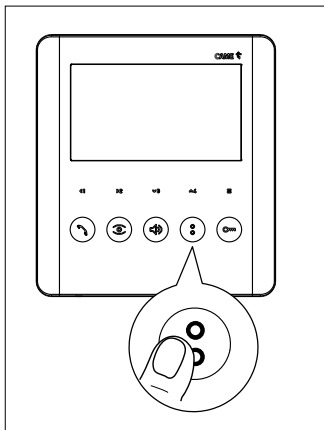
☞ Effectuer, l'une après l'autre, toutes les phases de programmation décrites ci-après :



Entrée en mode programmation



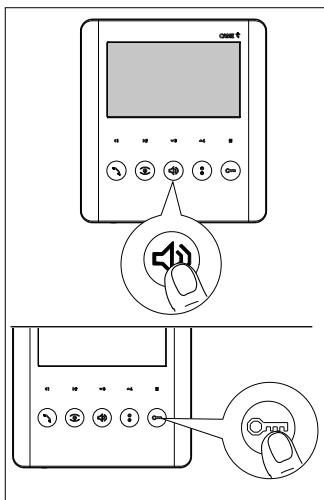
Appuyer sur le bouton et le laisser enfoncé pendant 3 secondes. Un signal sonore bref et le clignotement de la Led rouge confirmer l'entrée en mode programmation.



Programmation de la mélodie associée à l'appel provenant du poste extérieur



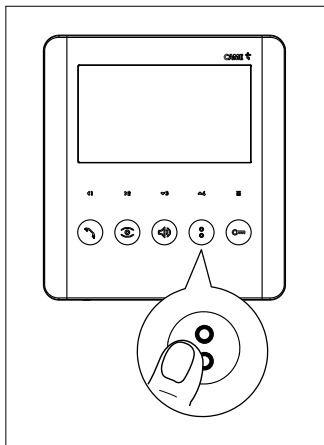
Appuyer sur ce bouton pour écouter en séquence les différentes mélodies.



Appuyer sur ce bouton pour sélectionner la mélodie et sortir de la programmation.



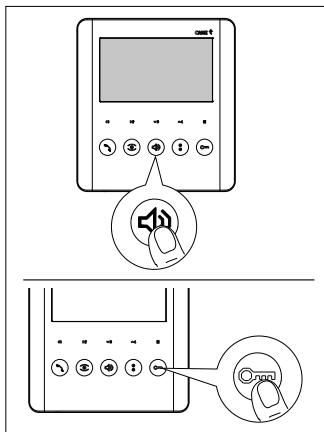
Appuyer sur ce bouton pour sélectionner la mélodie et poursuivre la programmation.



Programmation de la mélodie associée à l'appel provenant du palier.



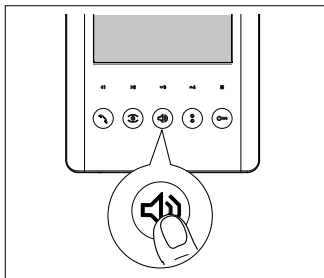
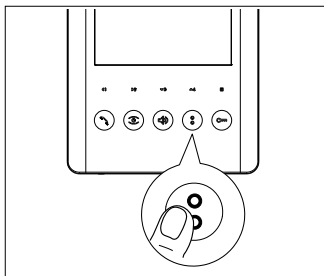
Appuyer sur ce bouton pour écouter en séquence les différentes mélodies.



Appuyer sur ce bouton pour sélectionner la mélodie et sortir de la programmation.



Appuyer sur ce bouton pour sélectionner la mélodie et poursuivre la programmation.



Programmation du nombre de sonneries de l'appel.

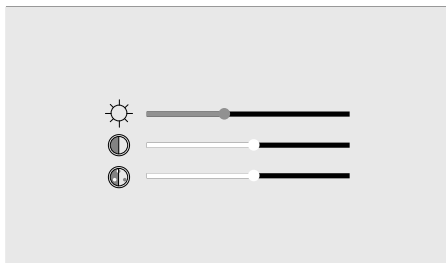


Appuyer sur ce bouton autant de fois que le nombre de sonneries souhaité (de 1 à 12 sonneries).

Au bout de 3 secondes à compter du dernier enfoncement de la touche, l'appel sélectionné sera reproduit selon le nombre de sonneries choisi.

Appuyer sur ce bouton pour sortir de la programmation.

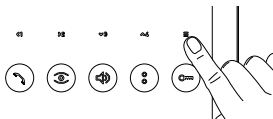
Réglage de la luminosité, du contraste et de la couleur



Ces boutons sont utilisés pour régler la luminosité, le contraste et la couleur de l'écran avec vidéo activée.



Appuyer sur ce bouton pour entrer dans le menu ou pour en sortir.



Ces boutons permettent le réglage du paramètre. S'ils restent enfoncés, ils permettent un réglage rapide.



Ces boutons permettent de faire défiler les paramètres. Pour sortir du menu, attendre quelques secondes.

Références Normatives

Ce produit est conforme aux directives applicables, en vigueur lors de sa fabrication.

FCC - Ce dispositif est conforme à la partie 15 des normes FCC.

Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

(1) le dispositif ne doit pas causer des interférences nuisibles / (2) le dispositif doit tolérer les interférences reçues, y compris les interférences pouvant comporter un fonctionnement indésirable.

Nettoyage du dispositif

Pour le nettoyage, n'utiliser que des chiffons doux et légèrement imbibés d'eau ou d'une solution aqueuse d'ammoniaque. Il est également possible d'utiliser un savon à base d'huile (par exemple du savon de Marseille) ou un produit démaquillant doux (par exemple du lait démaquillant, de l'eau micellaire).

Il convient toujours de terminer le processus de nettoyage en passant sur la surface un chiffon humidifié à l'eau uniquement. Éviter absolument l'utilisation de solutions contenant de l'alcool ou des tensioactifs.

Mise au rebut et élimination. Ne pas jeter l'emballage et le dispositif dans la nature au terme du cycle de vie de ce dernier, mais les éliminer selon les normes en vigueur dans le pays où le produit est utilisé. Le symbole et le sigle du matériau figurent sur les composants recyclables.

CES INSTRUCTIONS DOIVENT ACCOMPAGNER L'APPAREIL, LES DONNÉES ET LES INFORMATIONS QU'ELLES CONTIENNENT SONT SUSCEPTIBLES DE SUBIR DES MODIFICATIONS À TOUT MOMENT ET SANS AUCUN PRÉAVIS.



CAME.COM

CAME S.P.A.

Via Martiri Della Libertà, 15
31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy
tel. (+39) 0422 4940 - fax. (+39) 0422 4941
info@came.com - www.came.com



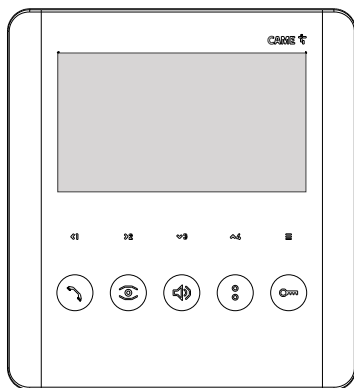
**Абонентское устройство видеодомофонной
системы с функцией интеркома**

FA01622-RU

CE

EAC

FC

**PLX V - PLX V BF - PLX V BK****РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ**

RU Русский

Общие предупреждения

- Изделие в оригинальной упаковке компании-производителя может транспортироваться только в закрытом виде (в железнодорожных вагонах, контейнерах, закрытом автотранспорте).
- В случае обнаружения неисправности изделия необходимо прекратить его эксплуатацию и связаться с сервисной службой по адресу <https://www.came.com/global/en/contact-us> или позвонить по номеру, указанному на сайте.

 Дата изготовления указана в партии продукции, напечатанной на этикетке изделия. При необходимости свяжитесь с нами по адресу <https://www.came.com/global/en/contact-us>.

 С общими условиями продажи можно ознакомиться в официальных прейскурантах Came.

Функция кнопок

Эта кнопка позволяет включать и выключать соединение.

Для подачи СИГНАЛА ПАНИКИ на пульт консьержа (при наличии) следует удерживать кнопку в течение более 2 секунд.

Загорается белый светодиодный индикатор для подтверждения получения СИГНАЛА ПАНИКИ пультом консьержа.



 Белый светодиодный индикатор будет гореть тех пор, пока консьерж не перезвонит пользователю.

 СИГНАЛ ПАНИКИ обладает приоритетом над всеми другими вызовами.

Условные обозначения светодиодного индикатора 

Мигает: идет вызов

Горит ровным светом: СИГНАЛ ПАНИКИ (абонентское устройство не в режиме связи)

Эта кнопка позволяет включать и выбирать вызывную панель.

Для включения и выключения функции АВТОМАТИЧЕСКОГО ОТКРЫТИЯ ДВЕРИ следует удерживать кнопку в течение более 3 секунд.

 Данная функция доступна только в том случае, если линия свободна.

Условные обозначения светодиодного индикатора 

Горит ровным светом: функция АВТОМАТИЧЕСКОГО ОТКРЫТИЯ ДВЕРИ включена

Не горит: функция АВТОМАТИЧЕСКОГО ОТКРЫТИЯ ДВЕРИ выключена

Данная кнопка позволяет регулировать громкость звонка: НИЗКАЯ, СРЕДНЯЯ, ВЫСОКАЯ, ВЫКЛЮЧЕН.



Условные обозначения красного светодиодного индикатора 

Горит ровным светом: громкость выключена.

 Нажимая кнопку при интерком-связи, можно отрегулировать громкость аудио.



Вспомогательное устройство 2 /Вызов консьержа.

Сигнал о вызове с пульта консьержа.



Данная кнопка позволяет отправить команду ОТКРЫТИЯ ДВЕРИ или ОТКРЫТИЯ ВОРОТ. Для подачи команды ОТКРЫТИЯ ВОРОТ (если функция включена) следует удерживать кнопку в течение более 3 секунд.

Условные обозначения светодиодного индикатора

Мигает: при вызове

Горит ровным светом: проход открыт при соответствующих настройках.

Функция состояния двери выбрана по умолчанию. Функция ОТКРЫТИЯ ВОРОТ должна быть сконфигурирована соответствующим образом.

⏏1

Функция данной кнопки зависит от конфигурации, установленной на этапе установки.

Если кнопка сконфигурирована как ИНТЕРКОМ, ее функцией будет ИНТЕРКОМ 1. При активации ВТОРОЙ ФУНКЦИИ кнопкой 4, ее функцией будет ИНТЕРКОМ 4. Если кнопка сконфигурирована как AUX, ее функцией будет AUX 1.

⏏2

Функция данной кнопки зависит от конфигурации, установленной на этапе установки.

Если кнопка сконфигурирована как ИНТЕРКОМ, ее функцией будет ИНТЕРКОМ 2. При активации ВТОРОЙ ФУНКЦИИ кнопкой 4, ее функцией будет ИНТЕРКОМ 5. Если кнопка сконфигурирована как AUX, ее функцией будет AUX 3.

⏏3

Функция данной кнопки зависит от конфигурации, установленной на этапе установки.

Если кнопка сконфигурирована как ИНТЕРКОМ, ее функцией будет ИНТЕРКОМ 3. При активации ВТОРОЙ ФУНКЦИИ кнопкой 4, ее функцией будет ИНТЕРКОМ 6. Если кнопка сконфигурирована как AUX, ее функцией будет AUX 4.

⏏4

Функция данной кнопки зависит от конфигурации, установленной на этапе установки.

Если кнопка сконфигурирована как ИНТЕРКОМ, временно будет подключена ВТОРАЯ ФУНКЦИЯ, с возможностью активации вызовов ИНТЕРКОМ от 4 до 6.

При активации второй функции, белые светодиодные индикаторы кнопок 1,2,3,4 мигают. Функция активирована приблизительно на 10 секунд и может быть отключена повторным нажатием кнопки.

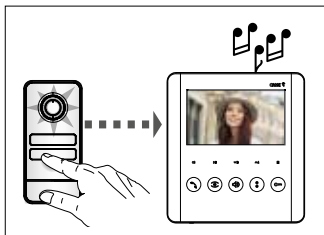
Если кнопка сконфигурирована как AUX, ее функцией будет AUX 5.

⏏

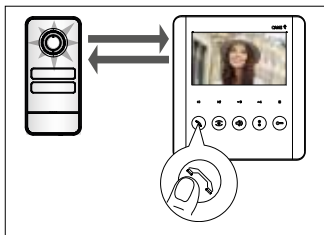
Нажмите эту кнопку для входа в меню для регулировки параметров дисплея при активной видеосвязи.

Все светодиодные индикаторы верхних кнопок горят ровным светом.

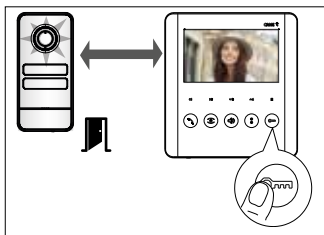
Базовые функции



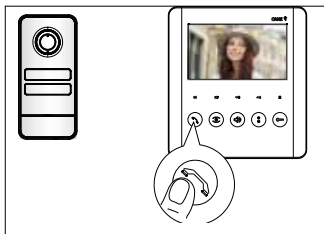
Идет вызов.



Ответ на вызов.

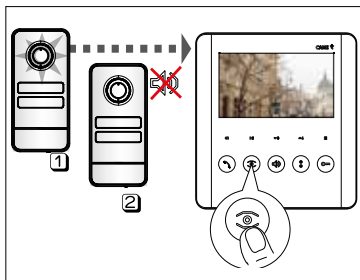


Связь включена.
Открытие замка двери на вызывной

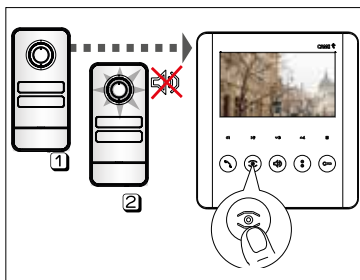


панели.
Окончание связи.

Принудительный просмотр камер вызывных панелей



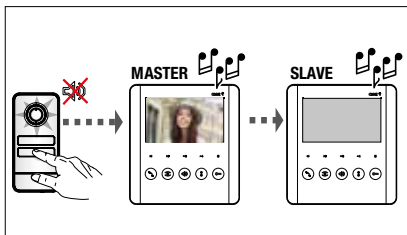
Нажимая эту кнопку, включается видеосвязь с вызывной панелью.



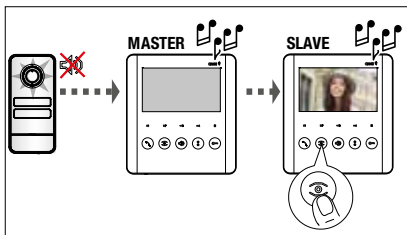
При нескольких вызывных панелях, нажмите несколько раз эту кнопку для последовательной визуализации вызывных панелей.

 Принудительный просмотр камер не возможен в случае занятой линии. Занятая линия сигнализируется 3 последовательными звуковыми сигналами.

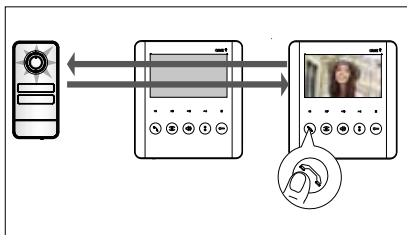
Переадресация видео



В случае одновременного вызова на несколько абонентских устройств, все будут звонить, но изображение появляется только на абонентских устройствах "MASTER".

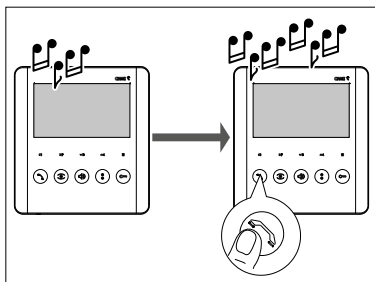
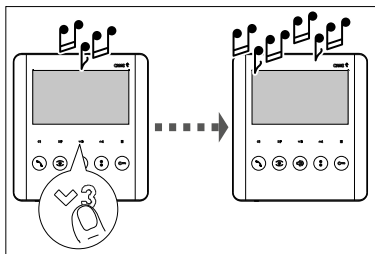


Нажимая данную кнопку, можно отобразить видео на абонентском устройстве SLAVE.



Нажмите данную кнопку для активации аудио связи с вызывной панелью.

Интерком



Нажимая данную кнопку, можно выбрать желаемое абонентское устройство.

Вызывающее абонентское устройство будет издавать звуковой сигнал свободной линии.

Вызываемое абонентское устройство будет звонить с выбранным звонком.

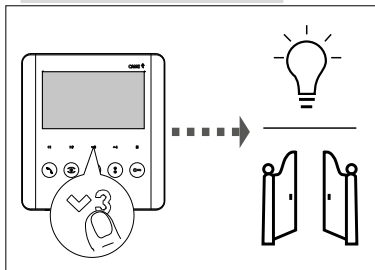


Нажмите данную кнопку вызываемого абонентского устройства для активации аудиосвязи.

☞ Если во время разговора между абонентскими устройствами поступает вызов с вызывной панели, на это указывает короткий звуковой сигнал, повторяющийся каждые 5 секунд.

☞ При попытке вызова по интерком-связи, 3 последовательных звуковых сигнала означают, что линия занята и вызов не может быть осуществлен.

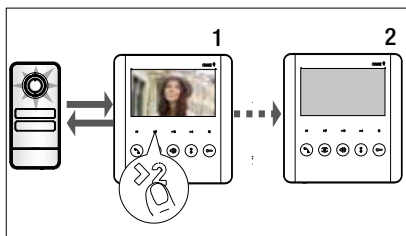
Вспомогательные функции



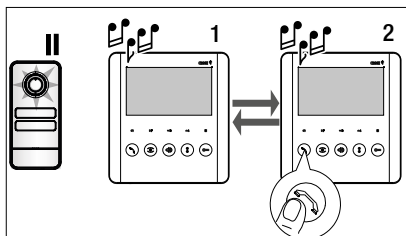
Нажмите кнопку AUX для включения желаемой вспомогательной команды, Примеры: включение света, открытие ворот.

☞ Соответствующее функционирование может предусматривать дополнительные устройства.

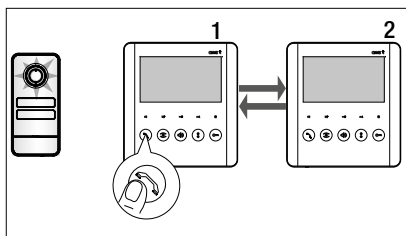
Переадресация вызова



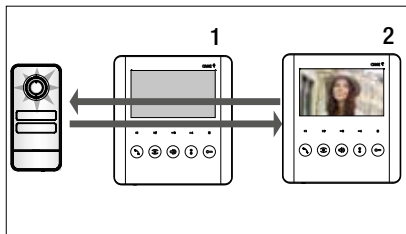
Если связь активна, выберите номер устройства, на который нужно перевести вызов.



Для активации аудиосвязи между двумя абонентскими устройствами, нажмите данную кнопку вызываемого абонентского устройства. Вызывная панель будет работать в режиме ожидания.



Для обеспечения связи абонента 2 с вызывной панелью, необходим нажать эту кнопку абонента 1.

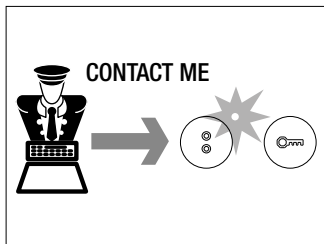


Абонент 2 устанавливает связь с вызывной панелью.
Абонент, получающий вызов, также может перевести его.

Функции консьержа

Данные функции доступны только в системах, оснащенных пультом консьержа.

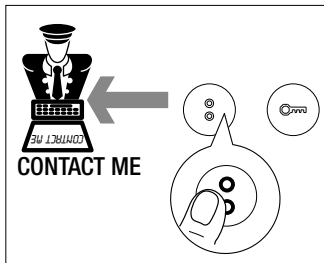
Оповещение о вызове с пульта консьержа



Включение светодиодного индикатора этой кнопки указывает на то, что консьерж просит перезвонить ему.

☞ Светодиодный индикатор выключается после звонка консьержу.

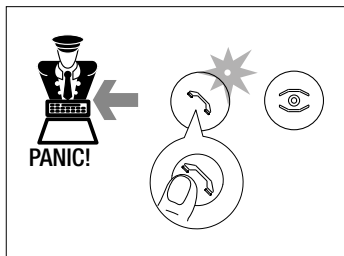
Запрос о вызове консьержа



Нажимая данную кнопку, отправляется сигнал запроса вызова консьержу.

☞ Система должна быть сконфигурирована соответствующим образом.

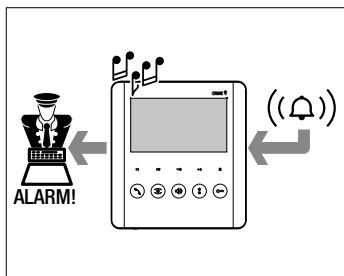
Отправка сигнала Паники консьержу



Удерживайте данную кнопку в течение 2 секунд для отправки сигнала ПАНИКИ консьержу.

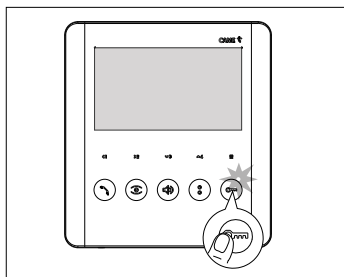
Белый светодиодный индикатор указывает на получение сигнала от консьержа.

Сигнал тревоги



Активация контакта тревожной сигнализации, соединенного со специальным входом внутреннего абонентского устройства, вызовет передачу сигнала тревоги на пульт консьержа и продублирует этот сигнал на абонентском устройстве (прерывистый звуковой сигнал).

Функция открытия ворот/статуса открытия ворот

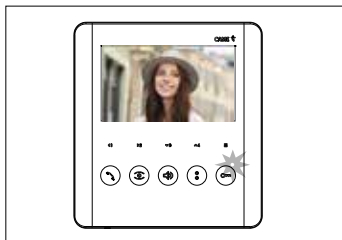


Удерживая кнопку в течение длительного времени, можно отправить команду открытия/закрытия автоматики. Светодиодный индикатор указывает на состояние автоматики.

☞ Система должна быть сконфигурирована и подготовлена соответствующим образом

☞ Функция должна быть активирована на абонентском устройстве на стадии сопряжения вызова во время программирования системы.

Функция состояния двери

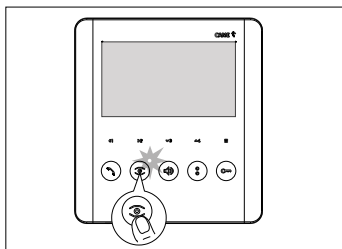


Светодиодный индикатор с боковой стороны данной кнопки указывает на текущее состояние двери.

☞ Система должна быть подготовлена соответствующим образом.

☞ Функция активна на стадиях, касающихся связи с вызывной панелью, и сигнализация относится к соответствующему входу вызывной панели.

Функция автоматического открытия двери



Эта функция обеспечивает автоматическое открытие входа при нажатии кнопки вызова на вызывной панели.

Эта функция полезна для профессиональных студий.

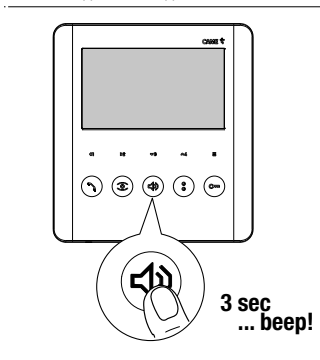
Нажмите и удерживайте более 3 секунд кнопку для подключения/отключения функции.

☞ Включение светодиодного индикатора указывает на активацию функции.

☞ Вызов завершается автоматически.

Настройка мелодий

☞ Необходимо последовательно выполнить все этапы программирования, описанные ниже:



Вход в режим программирования

Нажмите и удерживайте кнопку в течение 3 секунд. Короткий звуковой сигнал и красный мигающий светодиодный индикатор подтвердят вход в режим программирования.

Программирование мелодии вызова с вызывной панели



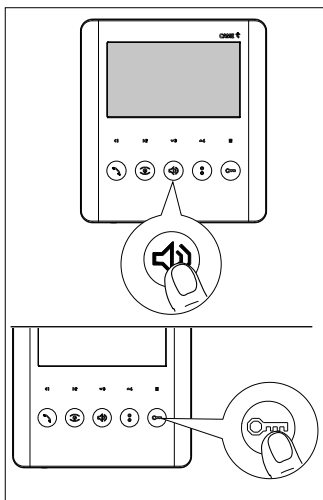
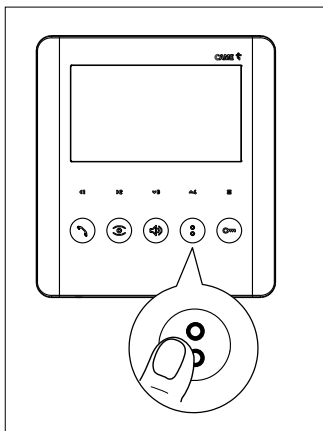
Нажмите эту кнопку для последовательного прослушивания мелодий.

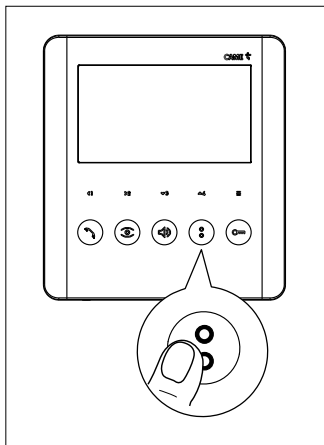


Нажмите эту кнопку для выбора мелодии и выхода из режима программирования.



Нажмите эту кнопку для выбора мелодии и продолжения программирования.

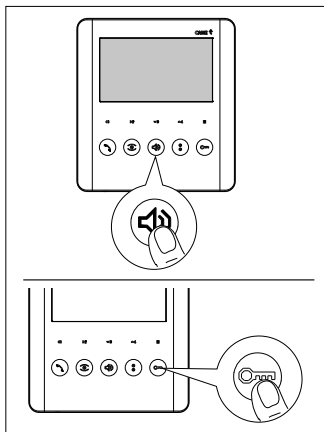




Программирование мелодии при вызове с лестничной площадки.



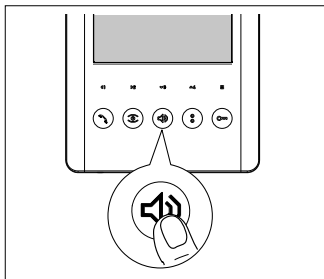
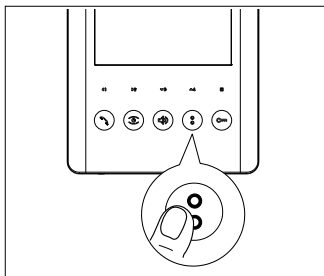
Нажмите эту кнопку для последовательного прослушивания мелодий.



Нажмите эту кнопку для выбора мелодии и выхода из режима программирования.



Нажмите эту кнопку для выбора мелодии и продолжения программирования.



Программирование количества звонков во время вызова.

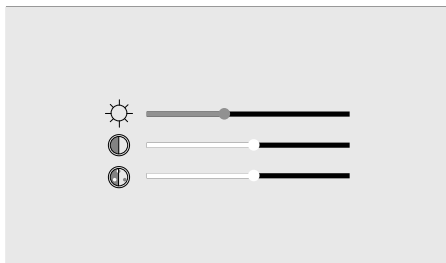


Нажмите эту кнопку столько раз, сколько звонков требуется для вызова (от 1 до 12).

Спустя 3 секунды после последнего нажатия кнопки мелодия вызова будет воспроизведена заданное количество раз.

Нажмите эту кнопку для выхода из режима программирования.

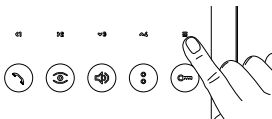
Регулировка яркости, контрастности и цвета



Эти кнопки используются для регулировки яркости, контрастности и цветов дисплея с активной видео-связью.



Нажмите данную кнопку для входа или выхода из меню.



Данные кнопки позволяют осуществлять регулировку параметра. При их удерживании, осуществляют быструю регулировку.



Эти кнопки позволяют прокручивать параметры. Для выхода из меню подождите несколько секунд.

Нормы и стандарты

Изделие соответствует требованиям применимых директив, действовавших на момент изготовления.

FCC - Это устройство соответствует требованиям части 15 стандартов электронного и телекоммуникационного оборудования FCC.

Работа устройства должна осуществляться в соответствии с двумя нижеприведенными условиями:

(1) устройство не должно создавать вредных помех / (2) устройство должно быть устойчиво к внешним помехам, включая те, которые могут привести к непроизвольному срабатыванию.

Чистка устройства

Использовать для чистки только мягкую ветошь, слегка увлажненную водой или нашатырным спиртом. В качестве альтернативы можно использовать мыло на масляной основе (например, марсельское мыло) или деликатное средство для снятия макияжа (например, молочко для снятия макияжа, мицеллярную воду).

В конце чистки всегда рекомендуется протирать поверхность увлажненной водой ветошью. Запрещается использовать спиртовые растворы или средства с ПАВ.

Утилизация. Не выбрасывайте упаковку и устройство совместно с бытовыми отходами. Утилизируйте их в соответствии с требованиями законодательства, действующего в стране установки изделия. Пригодные для повторного использования компоненты отмечены специальным символом с обозначением материала.

РЕКОМЕНДУЕТСЯ ХРАНИТЬ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ ВМЕСТЕ С АБОНЕНТСКИМ УСТРОЙСТВОМ. ДАННЫЕ И ИНФОРМАЦИЯ, СОДЕРЖАЩИЕСЯ В РУКОВОДСТВЕ, МОГУТ БЫТЬ ИЗМЕНЕНЫ В ЛЮБОЕ ВРЕМЯ И БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО УВЕДОМЛЕНИЯ.



CAME.COM

CAME S.P.A.

Via Martiri Della Libertà, 15
31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy
tel. (+39) 0422 4940 - fax. (+39) 0422 4941
info@came.com - www.came.com